



ТВ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ООН В ДЕЙСТВИИ

Дата выпуска: апрель 2015 года

Программа № 1472

Продолжительность: 5'27"

Языки: английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский

СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА: БОРЬБА ЗА СПАСЕНИЕ ЛЕСА

ВИДЕО

ЛЕС

АУДИО

ЗВУКИ ПРИРОДЫ

Пение птиц, хруст листьев под ногами

БУЛУ (ОЗВУЧКА): (на местном диалекте) F

*Здесь жили наши бабушки. Потом они
родили наших матерей, наши матери жили
здесь, потом родилась я. Я до сих пор живу
там, где жила моя мать.*

(13)

БУЛУ ПЕРЕД КАМЕРОЙ

Меня зовут Элис Булу Сакуи. У меня шесть
детей.

(5)

Эта земля принадлежит всем нам, жителям
Зайры.

(4)

ДЕРЕВНЯ ЗАЙРА	<p><u>ЗА КАДРОМ</u></p> <p>Зайра, где живут Булу и ее семья, - это крошечная, отдаленная община на Соломоновых Островах, объединяющих более тысячи небольших островов на юге Тихого океана. Океан и лес – это жизненные артерии местных жителей. (15)</p>
ПОБЕРЕЖЬЕ	
КАРТЫ	
БУЛУ ГОТОВИТ МОЛЛЮСКОВ	<p><u>БУЛУ:</u> (на местном диалекте) F</p> <p><i>Нас кормят наши сады, леса, мы добываем пищу в океане.</i> (9)</p>
ЛЕС	<p><u>ЗА КАДРОМ</u></p> <p>Однако не только общины, подобные общинам Булу, заинтересованы в богатых лесных ресурсах. (6)</p>
ВЫРУБКА ЛЕСОВ	
БУЛЬДОЗЕРЫ	<p>Ценная древесина тропических деревьев – желанная добыча лесорубов,// уничтожающих большие лесные пространства, возможно, навсегда. Вырубкой лесов здесь занимаются преимущественно коммерческие компании, удовлетворяющие растущий мировой спрос на древесину твердых пород. Однако из-за этого меняется не только ландшафт, но и весь образ жизни местных жителей. (22)</p>
	<p>Воздействие может быть огромным как на общество, так и на окружающую среду, говорит священник Моисей Маэзама, проводящий службы в небольших общинах. (8)</p>

СВЯЩЕННИК МОИСЕЙ: (по-английски) М
Воздействие оказывается на продовольственную безопасность общины, на ее восстановление могут уйти годы. (9)

КАДРЫ ИЗ ЛОДКИ

ЗА КАДРОМ

Священник Моисей призывает к усилению контроля за лесозаготовительными компаниями и применению существующих законов для защиты местных жителей. (8)

ГРИН ДЖИНО В ЛЕСУ

Дядя Булу, глава Зайры, священник Грин Джино - один из лидеров, твердо отклоняющих выгодные предложения по продаже прав на землю лесорубам. (10)

БАНАНОВЫЕ ДЕРЕВЬЯ

ГРИН ДЖИНО: (по-английски) М

ГРИН ДЖИНО ПЕРЕД КАМЕРОЙ

Земля – это не вещь, чтобы ее продавать. // Пусть мы небогаты, от этой земли зависит жизнь будущих поколений. Что с ними будет, если мы разрушим нашу землю? (14)

ЗА КАДРОМ

ЖИТЕЛИ ДЕРЕВНИ
В ЗАПОВЕДНИКЕ

Он предложил план для защиты леса и обеспечения людей доходом от природных ресурсов. // Первый шаг – он объявил часть леса около деревни природным заповедником. (13)

Люди могут брать из этой лесной зоны только то, что им нужно. (3)

ГРИН ДЖИНО ПЕРЕД КАМЕРОЙ

ГРИН ДЖИНО: (по-английски) М
*Любая семья, которой необходимо
оплатить школьное образование, // может
пойти в заповедник, срубить одно дерево,
продать его и заплатить за обучение,
чтобы помочь своей семье. (12)*

СТРОЙКА

Срубайте одно, нужное вам, но не молодое
дерево, чтобы было, что рубить в
следующем году, и так далее. Так
обеспечивается устойчивость. (11)

ГРИН ДЖИНО И ВЕЙРА В ЛЕСУ

ЗА КАДРОМ

Местный эколог Вейра Пулекера сотрудничает
теперь с Грин Джино при поддержке
Партнерства по сохранению сообщества
Соломоновых Островов.
(8)

ЛЕС

Они увидели выгоду в сохранении нетронутого
леса – там можно было заняться развитием
эко-туризма. // Сейчас туристам предлагаются
экскурсии в дикий лес с проживанием в
деревенских домах, подобных домам Булу.
(16)

ДОМА

БУЛУ ЖАРИТ ОВОЩИ НА КОСТРЕ

БУЛУ: (на местном диалекте) F
*Этот проект должен принести пользу
каждому из нас, потому мы создали этот
заповедник для всего сообщества,
проживающего здесь.
(9)*

ЛОДКА В БУРНОМ ОКЕАНЕ	<u>ЗА КАДРОМ</u>
ВОЛНЫ РАЗБИВАЮТСЯ О СКАЛЫ	Форум Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) призывает правительства и международных доноров поддержать похожие небольшие инициативы, направленные на поиск долгосрочных устойчивых альтернатив вырубке лесов. (14)
БУЛУ ПРИНОСИТ ЕДУ В ЭКО-ДОМ ЭКО-ДОМ	Для многих общин, таких, как Зайра, это только начало пути. Однако развивающийся эко-туризм – это возможность сохранить их леса и обеспечить будущее для последующих поколений. (12)
ГРИН ДЖИНО ИДЕТ ПО ПОБЕРЕЖЬЮ	<u>ГРИН ДЖИНО</u> : (по-английски) М <i>Я никогда не продам землю. Потому что люди важны, и земля важна для будущего. //Пока я жив, я никогда ни за что этого не сделаю. (16)</i>
ЛОГОТИП ООН	Репортаж подготовила Джил Фиклинг для ООН. (4.5)